



28 de septiembre de 2016

(16-5197)

Página: 1/3

Original: inglés

**FEDERACIÓN DE RUSIA - MEDIDAS RELATIVAS A LA IMPORTACIÓN
DE PORCINOS VIVOS, CARNE DE PORCINO Y OTROS PRODUCTOS
DE PORCINO PROCEDENTES DE LA UNIÓN EUROPEA**

**NOTIFICACIÓN DE LA APELACIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA
DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 16 Y EL
ARTÍCULO 17 DEL ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS NORMAS
Y PROCEDIMIENTOS POR LOS QUE SE RIGE LA SOLUCIÓN
DE DIFERENCIAS (ESD) Y DE CONFORMIDAD CON
EL PÁRRAFO 1 DE LA REGLA 20 DE LOS
PROCEDIMIENTOS DE TRABAJO PARA
EL EXAMEN EN APELACIÓN**

La siguiente comunicación, de fecha 23 de septiembre de 2016, de la delegación de la Federación de Rusia, se distribuye a los Miembros.

1. De conformidad con el párrafo 4 del artículo 16 y el párrafo 1 del artículo 17 del *ESD*, la Federación de Rusia notifica por la presente al Órgano de Solución de Diferencias su decisión de apelar ante el Órgano de Apelación respecto de determinadas cuestiones de derecho tratadas en el informe del Grupo Especial y determinadas interpretaciones jurídicas formuladas por este en la diferencia *Federación de Rusia - Medidas relativas a la importación de porcinos vivos, carne de porcino y otros productos de porcino procedentes de la Unión Europea*. De conformidad con el párrafo 1 de la Regla 20 de los *Procedimientos de trabajo para el examen en apelación*, la Federación de Rusia presenta simultáneamente este anuncio de apelación ante la Secretaría del Órgano de Apelación.

2. La Federación de Rusia limita su apelación a los errores que, a su juicio, constituyen graves errores de derecho y de interpretación jurídica que deben corregirse. Ello no implica acuerdo con las cuestiones que no son objeto de apelación.

3. Por las razones que expondrá de forma más detallada en sus comunicaciones al Órgano de Apelación, la Federación de Rusia apela, y solicita al Órgano de Apelación que modifique o revoque, determinadas cuestiones de derecho tratadas e interpretaciones jurídicas formuladas por el Grupo Especial en la presente diferencia.¹

I. LAS CONSTATAIONES DEL GRUPO ESPECIAL RESPECTO DE LA SUPUESTA PROHIBICIÓN PARA TODA LA UE

4. La Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación examine las constataciones del Grupo Especial de que la denominada prohibición para toda la UE es una medida que es atribuible a la Federación de Rusia.² La Federación de Rusia también apela respecto de las constataciones subyacentes del Grupo Especial que le llevaron a esta constatación errónea: el hecho de que el

¹ De conformidad con el párrafo 2 d) iii) de la Regla 20 de los Procedimientos de trabajo para el examen en apelación, el presente anuncio de apelación incluye una lista indicativa de los párrafos del informe del Grupo Especial que contienen los supuestos errores, sin perjuicio de la facultad de la Federación de Rusia para referirse a otros párrafos del informe del Grupo Especial en el contexto de su apelación.

² Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, párrafos 7.74, 7.76, 7.77, 7.78, 7.79, 7.80, 7.81, 7.82, 7.83 y 7.84.

Grupo Especial no estableciera diferencias entre las MSF de la Federación de Rusia y las condiciones de los certificados veterinarios bilaterales UE-Rusia³, el hecho de que el Grupo Especial no diera efecto jurídico pleno al Protocolo de Adhesión de la Federación de Rusia⁴ y, subsidiariamente, el hecho de que el Grupo Especial no reconociera la secuencia inherente en los certificados veterinarios bilaterales. Como consecuencia de ello, el Grupo Especial incurrió en error, en el marco del párrafo 1 del artículo 1, los párrafos 2 y 3 del artículo 2, el párrafo 1 del artículo 3, los párrafos 1, 2, 3, 6 y 7 del artículo 5, los párrafos 1 y 3 del artículo 6, el artículo 8 y el Anexo C del Acuerdo MSF y el párrafo 3 del artículo 3 del ESD cuando concluyó que la denominada prohibición para toda la UE de la Federación de Rusia es una conducta atribuible a la Federación de Rusia que es incompatible con el Acuerdo MSF.⁵ Estas constataciones son erróneas y la Federación de Rusia solicita respetuosamente que el Órgano de Apelación las revoque.

II. LAS CONSTATAIONES DEL GRUPO ESPECIAL RESPECTO DEL ARTÍCULO 6 DEL ACUERDO MSF

5. La Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación examine la omisión del Grupo Especial de interpretar que el párrafo 3 del artículo 6 del Acuerdo MSF requiere que los grupos especiales tengan en cuenta las pruebas científicas y técnicas en que se basó el Miembro importador, de acuerdo con el nivel adecuado de protección del Miembro importador.⁶ La Federación de Rusia también apela las conclusiones del Grupo Especial, basadas en ese error interpretativo, de que la Unión Europea aportó las pruebas necesarias para demostrar objetivamente a la Federación de Rusia que las zonas de la Unión Europea estaban libres de peste porcina africana y no era probable que ello variara, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 6 del Acuerdo MSF.⁷ De manera similar, el Grupo Especial constató incorrectamente que la Unión Europea había aportado las pruebas necesarias para demostrar objetivamente a la Federación de Rusia que hay zonas en Lituania, Polonia, Letonia y Estonia que están libres de peste porcina africana de conformidad con el párrafo 3 del artículo 6⁸, y que la Unión Europea había aportado las pruebas necesarias para demostrar objetivamente a la Federación de Rusia que hay zonas en Lituania, Polonia y Estonia que es probable que permanezcan libres de peste porcina africana de conformidad con el párrafo 3 del artículo 6.⁹ Estas constataciones son erróneas y se basan en las constataciones de derecho e interpretaciones jurídicas erróneas del párrafo 3 del artículo 6 hechas por el Grupo Especial. La Federación de Rusia solicita respetuosamente que el Órgano de Apelación revoque las constataciones del Grupo Especial.

6. La Federación de Rusia también solicita el examen de la interpretación jurídica que hizo el Grupo Especial de que el párrafo 3 del artículo 6 del Acuerdo MSF no requiere un plazo razonable para que los Miembros exportadores reúnan las pruebas necesarias, por una parte, y para que los Miembros importadores examinen las pruebas necesarias, por otra.¹⁰ Como consecuencia de la interpretación errónea del Grupo Especial según la cual el párrafo 3 del artículo 6 no requiere la producción, la traducción y el examen de las pruebas necesarias durante un "plazo razonable", el Grupo Especial constató erróneamente en los párrafos 7.963 y 7.1003 que la Unión Europea había aportado las pruebas necesarias para demostrar objetivamente a la Federación de Rusia que hay partes de Estonia que están libres de la enfermedad y no es probable que ello varíe, sobre la base de un plazo de tres días contados a partir del primer brote de peste porcina africana en Estonia. Por consiguiente, la Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación revoque la interpretación jurídica errónea del Grupo Especial y su conclusión con respecto a Estonia.

³ Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, párrafos 7.76, 7.77, 7.78, 7.80, 7.81, 7.82, 7.83 y 7.84.

⁴ Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, párrafos 7.108, 7.109, 7.110, 7.111, 7.112, 7.114, 7.115 y 7.116.

⁵ Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, párrafos 7.216-7.220, 7.235, 7.237, 7.484, 7.494, 7.571, 7.591, 7.707, 7.714, 7.719, 7.720, 7.783, 7.834 y 7.846.

⁶ Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, párrafos 7.384, 7.389, 7.391-6, 7.399, 7.404, 7.406, 7.412, 7.413, 7.414, 7.416, 7.454, 7.930, 7.932, 7.933, 7.938, 7.939, 7.940, 7.969, 7.976, 7.978, 7.985, 7.987, 7.996, 7.1003 y 7.1004.

⁷ Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, párrafos 7.449, 7.455 y 7.456.

⁸ Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, párrafo 7.963.

⁹ Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, párrafos 7.976, 7.985, 7.1001, 7.1003 y 7.1004 (frases segunda y tercera).

¹⁰ Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial 7.384, 7.393, 7.394, 7.395, 7.396, 7.399, 7.404, 7.406, 7.412, 7.413, 7.414, 7.416, 7.454, 7.930, 7.932, 7.933, 7.938, 7.939, 7.940, 7.969, 7.978, 7.987 y 7.996.

7. La Federación de Rusia solicita además que se examine la interpretación que hizo el Grupo Especial del párrafo 1 del artículo 6 y su relación con el párrafo 3 del artículo 6 del Acuerdo MSF.¹¹ El Grupo Especial constató que en las situaciones en que un Miembro exportador solicita que se reconozca una zona de conformidad con el párrafo 3 del artículo 6, se puede hacer una constatación de infracción del párrafo 1 del artículo 6 relacionada con las condiciones en el *Miembro exportador* incluso si no hay una constatación de que el país exportador aportó las pruebas necesarias para demostrar objetivamente que hay zonas en su territorio que están libres de enfermedad y que no es probable que ello varíe de conformidad con el párrafo 3 del artículo 6. Sobre la base de esta interpretación jurídica errónea, el Grupo Especial constató que, aunque la Unión Europea no había aportado las pruebas necesarias que demostraran objetivamente que había zonas de Letonia que era probable que siguieran estando libres de peste porcina africana, la Federación de Rusia había infringido no obstante el párrafo 1 del artículo 6, en parte, porque no había adaptado sus medidas a las características sanitarias y fitosanitarias de Letonia.¹² La Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación revoque la interpretación jurídica errónea del Grupo Especial y su conclusión errónea con respecto a Letonia en el marco del párrafo 1 del artículo 6 del Acuerdo MSF.¹³

¹¹ Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, párrafos 7.365, 7.1011 (segunda frase), 7.1020, 7.1027 y 7.1028.

¹² Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, párrafos 7.995 y 7.1028.

¹³ En la medida en que el Órgano de Apelación revoque las constataciones hechas por el Grupo Especial en el marco del párrafo 3 del artículo 6 con respecto a Lituania, Polonia, Estonia y la prohibición para toda la UE, de acuerdo con la argumentación expuesta en los párrafos 93-194 *supra*, la Federación de Rusia también solicita que el Órgano de Apelación revoque las constataciones del Grupo Especial de que las restricciones a la importación impuestas a Lituania, Polonia y Estonia y la supuesta prohibición para toda la UE son incompatibles con el párrafo 1 del artículo 6 del Acuerdo MSF. Véanse, por ejemplo, los párrafos 7.484, 7.1020 y 7.1028.